

ESPERANDO A PULGARCITO

Philippe Dorin

Traducción

Nadxeli Yrizar Carrillo

Pulgarcito soñador, desgranaba en mi camino

Las rimas. Mi posada estaba en la Osa mayor.

Arthur Rimbaud

PERSONAJES

El Mayor

La Menor

Una piedrita blanca

A la orilla del camino.

Una pequeña carreta pasa a lo lejos.

Entra El Mayor.

EL MAYOR: ¡La historia de Pulgarcito! ¡La historia de Pulgarcito... es la historia de una pulga! Cito, la historia de Pulgarcito es la historia de una pulga que tenía la cabeza repleta de ellas. Le daba comezón y más comezón. Y cada vez que se rascaba, como no quería que se dieran cuenta que era por las pulgas, decía: "tengo una idea".

Siembra pequeñas piedritas blancas.

Cuan - do - se - siem - bran - pie - dras,
- siem - praiú - na - ques - **va - ra**.

Coloca un pequeño pedazo de madera.

Cuan - do - se - siem - bran - pie - dras
- siem - praiú - na...

Desaparece.

Entra La Menor.

Recoge las piedritas blancas.

Que - na - praiú - siem - dras
- pie - bran - siem - se - do - cuan.

Recoge el pedazo de madera.

Que - na - praiú - siem - dras
- pie - bran - siem...

Desaparece.

Pasa El Mayor sembrando sus piedritas blancas.

EL MAYOR:

Cuan - do - se - siem - bran - pie - dras
siem - praiú - na - ques - **pin-ta**

Con un gis dibuja una piedrita en el suelo.

Cuan - do - se - siem - bran - pie - dras -
- siem - praiú - na - que...

Desaparece.

La Menor pasa recogiendo las piedritas blancas.

Que - na - praiú - siem - dras
- pie - bran - siem - do - cuan.

Borra la piedra dibujada con gis en el piso.

Que - na - praiú - siem - dras
- pie - bran - siem...

Desaparece.

Pasa El Mayor sembrando sus piedritas blancas.

Cuan - do - siem - bran - pie - dras
- siem - praiú - na - quen - ga - ña.

*Coloca un pedazo de pan en el suelo.
Se lo come.*

Cuan - do - se - siem - bran - pie - dras
- siem - praiú - na - que...

Desaparece.

La Menor pasa recogiendo las piedritas blancas.

LA MENOR: Que - na - praiú - siem - dras - pie - bran - siem...

Se detiene. Corre a esconderse.

El Mayor regresa sobre sus pasos recogiendo sus piedritas blancas.

EL MAYOR: Cuan - do - se - siem - bran - pie - dras
- siem - praiú - na - que - fal - ta.

Se detiene. Busca a la derecha y a la izquierda. Coloca una piedrita blanca en el piso y corre a esconderse.

La Menor regresa. Se acerca a la piedrita blanca, la cambia por una bolita de papel y regresa a su escondite.

El Mayor regresa. Se acerca a la bolita de papel, la despliega y la lee.

EL MAYOR: "Aquí estoy".

La cambia por un pedazo de pan y regresa a su escondite.

La Menor regresa. Toma el pedazo de pan, se lo come y se sienta en donde estaba el pedazo de pan.

El Mayor regresa, se acerca a La Menor y le tiende la mano.

EL MAYOR: ¡Ven!

La Menor se levanta y lo sigue.

Ella se da la vuelta.

LA MENOR: ¡Ven!

*Aparece una piedrita blanca y se reúne con La Menor.
Desaparecen.*